

دو زبان بهتر از یک زبان هست

آیا فرزند من یک مشکل زبانی دارد؟

کودکانی که در حال یادگیری صحبت کردن به زبان دوم هستند ممکن است طیف وسیعی از رفتارها را نشان بدهند. بعضی ممکن است ساکت بمانند و از مشارکت امتناع کنند، بعضی دیگر با سرعت بیشتری انطباق پیدا می کنند. کودکانی که در حال یادگیری زبان انگلیسی به عنوان زبان دوم هستند اگر زبان آنها به سرعت رشد نمی کند ممکن است به اشتباه بعنوان دارای "مشکل زبانی" ارزیابی بشوند.

همه کودکانی که در استرالیا بزرگ می شوند و به مدارس استرالیا می روند با سرعت مخصوص خودشان زبان انگلیسی را یاد می گیرند.

آیا فرزند من محروم می شود؟

بسیاری از والدین اضطراب دارند که اگر فرزندان آنها نتوانند قبل از شروع مهد کودک انگلیسی صحبت کنند کنار گذاشته خواهند شد یا محروم خواهند شد. در برخی از موارد، پدر و مادرها و بچه ها از صحبت کردن به زبان مادری خود منع می شوند و به آنها گفته می شود که فقط به زبان انگلیسی صحبت کنند. بسیاری از مدارس ابتدایی کلاس های پشتیبانی از زبان انگلیسی برای کودکان از زمینه های فرهنگی و زبانی متنوع را ارائه می کنند. تاکید کنید که حفظ زبان مادری فرزندتان و نیز پشتیبانی از یادگیری زبان انگلیسی اش ادامه یابد.

فرزند من در حال حاضر به زبان خانگی صحبت می کند.

در مواردی که کودکان در حال یادگیری زبان انگلیسی هستند اگر به طور مداوم تشویق نشوند که به زبان مادری خود صحبت کنند، هرچه آنها بزرگتر می شوند به احتمال زیاد مهارت در زبان مادری را از دست خواهند داد یا ممکن است هیچ وقت تمایلی به صحبت کردن در آن زبان نداشته باشند. این مهم است که از کودکان حمایت کنید تا احساس خوبی در مورد دو زبانیگی شان داشته باشند.

یادگیری زبان یک فعالیت اجتماعی است و در محیطهای فرهنگی متفاوت اتفاق می افتد.

روشی که در آن کودکان و بزرگسالان دیگر به تفاوت پاسخ می دهند می تواند یک اثر ماندگار بر روی همه کودکان داشته باشد، به ویژه بر روی کودکانی که در حال یادگیری زبان انگلیسی به عنوان زبان دوم هستند. اگر فرزندان شما وادار بشوند که در مورد صحبت کردن زبان مادری خودشان در خارج از خانه احساس ناراحتی بکنند، آنها ممکن است یاد بگیرند که در مورد یادگیری و حفظ آن خجالت بکشند و مقاومت نشان دهند. این نیز می تواند بر شیوه احساس آنها در مورد خودشان، خانواده شان و هویت فرهنگی شان در آینده تاثیر بگذارد. وقتی که خانه و محیط های یادگیری کودکان دوزبانیگی شان را فعالانه ترویج می کنند یک حس قوی از هویت و تندرستی در آنها ایجاد می شود.

وقتی که کودکان بیشتر از یک زبان یاد می گیرند

”زمانی که خانواده ها و مربیان در مشارکت با هم کار می کنند تا از یادگیری کودکان خردسال حمایت کنند آنها شکوفا می شوند“ (EYLF, 2009)



ETHNIC CHILD CARE, FAMILY AND COMMUNITY SERVICES CO-OPERATIVE LTD



Children's Services Central
NSW Professional Support Co-ordinator



IPSP
Inclusion & Professional Support Program
AN AUSTRALIAN GOVERNMENT INITIATIVE

Bicultural Support in NSW is delivered by Ethnic Child Care Family and Community Services Co-Operative on behalf of Children's Services Central, the NSW Professional Support Co-ordinator. The Inclusion and Professional Support Program is funded by the Australian Government Department of Education, Employment

Ethnic Child Care Family and Community Services Cooperative Ltd.
Building 3, 142 Addison Rd,
Marrickville, NSW, 2204
Phone: 02 9569 1288
Fax: 02 9550 9829
Web: www.eccfsc.org
Email: coop@eccfsc.org



این بروشور را می توان از www.eccfsc.org داون لود کرد و به زبانهای دیگر هم موجود است.

تقدیر و تشکر

دکتر کریس جونز دیاز استاد ارشد از دانشگاه وسترن سیدنی



بعضی از توصیه های بارز برای خانواده های دو زبانه دارای فرزندان خردسال

چگونه می توانیم یک فرد دو زبانه را تعریف کنیم؟

یک فرد دو زبانه را می توان به عنوان کسی تعریف کرد که می تواند از دو زبان با مهارت قابل قبولی استفاده کند. درجات مختلفی از دوزبانه‌گی وجود دارد.

به دو روش کودکان می توانند دو زبانه بشوند.

دوزبانه‌گی همزمان - وقتی که یک کودک دو زبان را همان زمان می آموزد.
دوزبانه‌گی متوالی - وقتی که یک کودک در حال حاضر یک زبان را صحبت می کند، و سپس می آموزد که به زبان دیگری صحبت کند.
 برای کودکان خردسال بسیار مهم است که رشد زبان اول در آنها پشتیبانی و تشویق بشود تا آن بتواند یادگیری زبان دوم را پشتیبانی کند. یادگیری یک زبان جدید می تواند زمان بر باشد و کودک ممکن است برای یک دوره ساکت باشد. این " دوره سکوت " می تواند از یک کودک به کودک دیگر متفاوت باشد. در مورد مزایای مهم قادر بودن به یادگیری و حفظ بیش از یک زبان شکی وجود ندارد.

مزایای دوزبانه‌گی شامل: ذهنی:

- درک در مورد اینکه زبان چگونه کار می کند.

- توانایی برای یادگیری زبانهای دیگر

- ظرفیت ذهنی افزایش یافته در زمینه های تحصیلی دیگر.

اجتماعی:

- درک تنوع زبانی.

- همه کودکان یاد می گیرند که بیش از یک راه برای صحبت کردن، خواندن و نوشتن وجود دارد.

- کودکان در یک جامعه هماهنگ و متنوع رشد می کنند و احترام به تفاوت را یاد می گیرند.

- کودکان قادر هستند با اعضای خانواده که ممکن است به زبان انگلیسی صحبت نکنند ارتباط برقرار کنند و روابط خود را حفظ کنند.

فرهنگی:

- غرور و اعتماد به میراث و هویت فرهنگی و زبانی.

- ارزشهای خانوادگی و فرهنگی مهم در نسل های آینده حفظ می شوند و به اشتراک گذاشته می شوند.

اقتصادی:

- فرصت های شغلی، آموزشی و اجتماعی در زندگی آینده.

چگونه می توانید از فرزندان تان پشتیبانی کنید که دو زبانه شوند؟

- در نظر بگیرید که چگونه احساسات خود شما در مورد زبان اول، فرهنگ، و هویت تان به فرزندان و نسل های آینده خودتان منتقل خواهد شد.

- در مورد استفاده از زبان خود ثابت و مصر باشید ، اما اگر کودکان اشتباهاتی می کند سعی کنید آنها را اصلاح نکنید.

- تصمیم بگیرید که هر زبانی را در کجا و چه کسی صحبت خواهد کرد.

- زبان ها را با هم مخلوط نکنید.

- خدمات آموزش اولیه دوران کودکی تان را تشویق کنید که یک مربی دو زبانه استخدام کند.

- تماشای فیلم، خواندن کتاب یا گوش دادن به سی دی به زبان مادری تان را بصورت عادت در بیاورید.

- به گروه های بازی یا اجتماعی تفریحی ملحق شوید که به زبان شما صحبت می کنند.

- به زبان خانگی قصه بگویند، آواز بخوانید و گیم بازی کنید.

- کتاب ها، فیلم ها یا موسیقی های دو زبانه از کتابخانه امانت بگیرید.

- برخی از کلمات مهم مفید را برای معلم فرزندان فراهم کنید.

- برای کتاب خواندن ، قصه گفتن یا درست کردن علائمی به زبان مادری تان، در خدمات مراقبت آموزش دوران اولیه کودکی تان وقت صرف کنید.

- فیلم ها یا برنامه های کودکان را به زبان خانگی تان تماشا کنید.

- لیست خرید ، نامه یا کارت به زبان خانگی تان بنویسید.

- از مجلات یا روزنامه های قدیمی برای فعالیت های صنایع دستی استفاده کنید.

